



### **L'Afrique des Grands lacs : rondes, comptines et berceuses**

Par Shoming Bouboul Akwell, Marlène Ngano, Jean-Emile Biayenda, Yela

ARB music, CD

Coll. Terres d'Enfance, CD

Parution juin 2010

Le guitariste Shoming Bouboul Akwell, le percussionniste Jean-Emile Biayenda – tous deux congolais – et la chanteuse centrafricaine Marlène Ngano ont mis en commun leurs souvenirs d'enfance pour rassembler une vingtaine de chansons traditionnelles de l'Afrique des Grands lacs. Inutile de comprendre le swahili, le lingala, le kikongo ou le kimbunda pour apprécier ces chansons qui vont droit au cœur de l'auditeur. On y parle de champ de maïs, d'animaux familiers, de grand-père chaleureux ou de consolation au bébé dont la maman est absente. Les chansons sont brèves, les paroles simples avec beaucoup de répétitions : les refrains peuvent être ainsi facilement repris par des enfants (transcription des paroles originales et leur traduction dans le livret)

En dépit d'une apparente simplicité, on est d'emblée séduit par la chaleur et la variété des voix masculines et féminines (uniquement des adultes), en solo, en chœur ou en répons et par la sobriété de l'accompagnement : guitare, percussions douces, onomatopées, frappements de mains ou claquements de langue suffisent à créer un univers qui fait rêver. Juste un petit regret : pour chaque titre, on aurait aimé avoir l'indication du pays et de la langue d'origine.

Après l'Afrique noire et l'Afrique de la forêt, c'est le troisième volume de la collection consacré au continent africain.

Pour tous à partir de 2 ans.